

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# P500

## Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di forniture).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuu-sohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimitus-laajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。



**DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

**EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

**FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

**IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

**NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

**ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

**PT** Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.

**HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülékről, töltsse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

**PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

**SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

**FI** Tämän kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

**DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

**NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

**LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, leju-pielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

**LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

**EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

**CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

**SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

**SI** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

**HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne detaljnije informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.

**GR** Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.

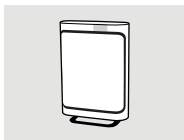
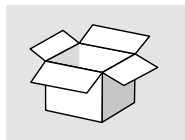
**RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.

**CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息, 请下载 PDF 格式的扩展说明。



|           |                                                                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> | <b>1. Lieferumfang • 2. Technische Daten • 3. Inbetriebnahme • 4. Reinigung</b>                             |
| <b>EN</b> | <b>1. Scope of delivery • 2. Technical specifications • 3. First use • 4. Cleaning</b>                      |
| <b>FR</b> | <b>1. Contenu de la livraison • 2. Caractéristiques techniques • 3. Première utilisation • 4. Nettoyage</b> |
| <b>IT</b> | <b>1. Volume di fornitura • 2. Dati tecnici • 3. Primo utilizzo • 4. Pulizia</b>                            |
| <b>NL</b> | <b>1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Eerste gebruik • 4. Reiniging</b>                       |
| <b>ES</b> | <b>1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Primer uso • 4. Limpieza</b>                                       |
| <b>PT</b> | <b>1. Conteúdo • 2. Dados técnicos • 3. Arranque • 4. Limpeza</b>                                           |
| <b>HU</b> | <b>1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Első használat • 4. Tisztítás</b>                      |
| <b>PL</b> | <b>1. Zakres dostawy • 2. Dane techniczne • 3. Pierwsze użycie • 4. Czyszczenie</b>                         |
| <b>SE</b> | <b>1. Leveransomfattning • 2. Tekniska data • 3. Första användningstillfället • 4. Rengöring</b>            |
| <b>FI</b> | <b>1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Ensimmäinen käyttö • 4. Puhdistus</b>                       |
| <b>DK</b> | <b>1. Leveringsomfang • 2. Tekniske data • 3. Ibrugtagning • 4. Rengøring</b>                               |
| <b>NO</b> | <b>1. I denne pakken • 2. Tekniske data • 3. Ta i bruk • 4. Rengjøring</b>                                  |
| <b>LV</b> | <b>1. Piegādes komplektācija • 2. Tehniskie dati • 3. Pirmreizēja izmantošana • 4. Tīrīšana</b>             |
| <b>LT</b> | <b>1. Pristatomas komplektas • 2. Techniniai duomenys • 3. Pirmasis naudojimas • 4. Valymas</b>             |
| <b>EE</b> | <b>1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Esmakordne kasutamine • 4. Puhastamine</b>                  |
| <b>CZ</b> | <b>1. Rozsah dodávky • 2. Technické údaje • 3. První použití • 4. Čištění</b>                               |
| <b>SK</b> | <b>1. Obsah balenia • 2. Technické údaje • 3. Prvé použitie • 4. Čistenie</b>                               |
| <b>SI</b> | <b>1. Obseg dobave • 2. Tehnični podatki • 3. Prva uporaba • 4. Čiščenje</b>                                |
| <b>HR</b> | <b>1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Prva upotreba • 4. Čišćenje</b>                              |
| <b>GR</b> | <b>1. Περιλαμβάνονται • 2. Τεχνικές πληροφορίες • 3. Πρώτα βήματα • 4. Καθαρισμός</b>                       |
| <b>RU</b> | <b>1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Первое использование • 4. Очистка</b>          |
| <b>CN</b> | <b>1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 使用说明 • 4. 清洁</b>                                                                  |

## 1. SCOPE OF DELIVERY



BONECO P500



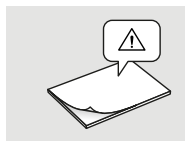
Remote control



1 × HEPA-Filter

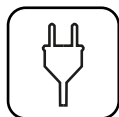


Quick Manual

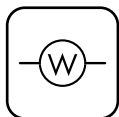


Safety instructions

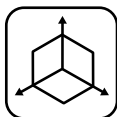
## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS (AT 230 V ~ 50HZ)



230 V ~ 50 Hz



3.1 W ~ 40 W



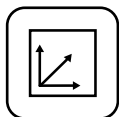
30 m<sup>2</sup> / 75 m<sup>3</sup>



CADR up to  
285 m<sup>3</sup>/h



34–60 dB(A)



450×224×642 mm



8.2 kg

### 3. FIRST USE



### 4. CLEANING



## DE TASTEN UND SYMBOLE

### Bedienelemente



Ein-/Ausschalter, Filterwarnung löschen



Modus ändern



Lüfterstufe regulieren



Timer aktivieren

### Symbole und Anzeigen



Gewählte Lüfterstufe



Gerät läuft vollautomatisch



Geräuscharmer Nachtmodus



ON-Timer oder OFF-Timer ist aktiviert



Filter verbraucht, ersetzen



Gemessene Feinstaubbelastung



Anzeige der Restzeit für den Timer

## EN BUTTONS AND SYMBOLS

### Control buttons



On/off switch, clear the filter warning



Change mode



Regulate the fan level



Activate the timer

### Symbols and displays



Selected fan level



The appliance is running fully auto-matically



Low-noise nighttime mode



ON timer or OFF timer is activated



Filter used up, replace



Measured fine dust pollution



Remaining time indicator for the timer

## FR TOUCHES ET SYMBOLES

### Éléments de commande

|                                                                                  |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Interrupteur marche/arrêt, suppression de l'avertissement concernant le filtre |
|  | Changement de mode                                                             |
|  | Réglage du niveau de ventilation                                               |
|  | Activation de la minuterie                                                     |
|                                                                                  |                                                                                |
|                                                                                  |                                                                                |
|                                                                                  |                                                                                |

### Symboles et affichages

|                                                                                   |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Niveaux de ventilation sélectionnés                                |
|  | L'appareil fonctionne entièrement automatiquement                  |
|  | Mode nuit silencieux                                               |
|  | La minuterie de mise en marche ou la minuterie d'arrêt est activée |
|  | Filtre usagé, le remplacer                                         |
|  | Teneur en particules fines mesurée                                 |
|  | Affichage du temps restant pour la minuterie                       |

## IT TASTI E SIMBOLI

### Elementi di comando

|                                                                                    |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|    | Interruttore on/off, cancellare avvertenza filtro |
|  | Modificare modalità                               |
|  | Regolazione del livello del ventilatore           |
|  | Attivare timer                                    |
|                                                                                    |                                                   |
|                                                                                    |                                                   |
|                                                                                    |                                                   |

### Simboli e indicazioni

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Livello ventilatore selezionato                         |
|  | L'apparecchio funziona in modo completamente automatico |
|  | Modalità notturna silenziosa                            |
|  | Timer ON o timer OFF attivato                           |
|  | Filtro consumato, sostituire                            |
|  | Carico polveri fini misurato                            |
|  | Visualizzazione del tempo residuo per il timer          |



## NL TOETSEN EN SYMBOLEN

### Bedieningselementen



Inschakelen/uitschakelen, filterwaarschuwing wissen



Modus wijzigen



Ventilatorstand regelen



Timer inschakelen

### Symbolen en indicaties



Gekozen ventilatorstand



Apparaat werkt volautomatisch



Geluidsarme nachtmodus



ON-timer of OFF-timer is ingeschakeld



Filter verbruikt, vervangen



Gemeten fijnstofbelasting



Weergave van de resterende tijd voor de timer

## ES TECLAS Y SÍMBOLOS

### Elementos de mando



Encendido/apagado, desactivación de la advertencia de los filtros



Cambiar el modo



Regulación de la potencia del ventilador



Activación del temporizador

### Símbolos e indicaciones



Potencia del ventilador elegida



El aparato funciona de forma totalmente automática



Modo nocturno silencioso



Está activado el temporizador de encendido o el de apagado



Filtro gastado, renovar



Medición de la concentración de partículas finas



Indicación del tiempo restante del temporizador

## PT BOTÕES E SÍMBOLOS

### Botões de controlo



Botão de ligar/desligar, elimina o aviso do filtro



Mudar o modo



Regular o nível de ventilação



Ativar o temporizador

### Símbolos e displays



Nível de ventilação selecionado



O aparelho está a funcionar de modo completamente automático



Modo nocturno de baixo ruído



O temporizador para ligar ou o temporizador para desligar está ativo



Filtro gasto, substituir



Poluição por partículas de pó finas medida



Indicador de tempo restante do temporizador

## HU GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK

### Kezelőelemek



Be-/kikapcsolás, szűrőcserére való figyelmeztetés törlése



Üzem mód megváltoztatása



A ventilációs fokozat szabályozása



Időzítő bekapcsolása

### Szimbólumok és kijelzők



Kiválasztott ventilátorfokozat



A készülék teljesen automatikusan működik



Alacsony zajszintű éjszakai mód



Az ON-Timer vagy az OFF-Timer időzítő be van kapcsolva



Elhasználódott a szűrő, cserélje ki



Mért finompor-szennyezettség



Az időzítőn hátralévő idő kijelzése

## PL PRZYCISKI I SYMBOLE

### Elementy obsługowe

|                                                                                  |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Włącznik / wyłącznik, kasowanie ostrzeżenia o filtrze |
|  | Zmiana trybu                                          |
|  | Regulacja poziomu wentylatora                         |
|  | Aktywacja timera                                      |
|                                                                                  |                                                       |
|                                                                                  |                                                       |
|                                                                                  |                                                       |

### Symbole i wskaźniki

|                                                                                   |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  | Wybrany poziom pracy wentylatora                     |
|  | Urządzenie działa w pełni automatycznie              |
|  | Tryb nocny o niskim poziomie hałasu                  |
|  | ON-Timer lub OFF-Timer jest aktywowany               |
|  | Filtr zużyty, wymienić                               |
|  | Zmierzony poziom zabrudzenia przez drobne cząsteczki |
|  | Wskazanie pozostałego czasu timera                   |

## SE KNAPPAR OCH SYMBOLER

### Reglage

|                                                                                    |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Till-/frånslagsknapp, radera filtervarning |
|  | Ändra driftläge                            |
|  | Reglera fläkthastighet                     |
|  | Aktivera timern                            |
|                                                                                    |                                            |
|                                                                                    |                                            |
|                                                                                    |                                            |

### Symboler och indikeringar

|                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|    | Vald fläkthastighet                                                       |
|  | Fläkten arbetar helt automatiskt                                          |
|  | Tyst nattläge                                                             |
|  | Tillslagstimern (ON-timer) eller frånslagstimern (OFF-timer) är aktiverad |
|  | Filter förbrukat, byt filter                                              |
|  | Uppmätt partikelförorening                                                |
|  | Indikering av återstående timertid                                        |

## FI PAINIKKEET JA SYMBOLIT

### Säätimet

|                                                                                  |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Virtakytkin, suodatinhälytyksen sammu-<br>ttaminen |
|  | Tilan muuttaminen                                  |
|  | Tuulettimen tehon säätely                          |
|  | Ajastimen aktivointi                               |
|                                                                                  |                                                    |
|                                                                                  |                                                    |
|                                                                                  |                                                    |
|                                                                                  |                                                    |

### Symbolit ja näytöt

|                                                                                   |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Valittu tuulettimen teho                               |
|  | Laite toimii täysin automaattisesti                    |
|  | Hiljainen yokayttotapa                                 |
|  | ON-Timer-ajastin tai OFF-Timer-ajastin<br>on aktivoitu |
|  | Suodatin kulunut, vaihda                               |
|  | Mitattu pienhiukkaskuormitus                           |
|  | Ajastimen jäljellä oleva aika                          |

## DK TASTER OG SYMBOLER

### Betjeningselementer

|                                                                                    |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | Tænd/sluk, Sletning af filteradvarsel |
|  | Skift af tilstand                     |
|  | Regulering af ventilatortrin          |
|  | Aktivering af timer                   |
|                                                                                    |                                       |
|                                                                                    |                                       |
|                                                                                    |                                       |
|                                                                                    |                                       |

### Symboler og visninger

|                                                                                     |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | Valgt ventilatortrin                  |
|  | Apparatet kører fuldautomatisk        |
|  | Stojsvag nattilstand                  |
|  | ON-timer eller OFF-timer er aktiveret |
|  | Filter udtjent, udskift det           |
|  | Målt finstøvsbelastning               |
|  | Visning af timerens resttid           |

## NO TASTER OG SYMBOLER

### Betjeningselementer

|                                                                                  |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | På/av-bryter, slette filtervarsel |
|  | Bytte modus                       |
|  | Regulere viftetrinn               |
|  | Aktivere timer                    |
|                                                                                  |                                   |
|                                                                                  |                                   |
|                                                                                  |                                   |

### Symboler og indikatorer

|                                                                                   |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Valgt viftetrinn                     |
|  | Apparatet går helautomatisk          |
|  | Stilleende nattmodus                 |
|  | ON-timer eller OFF-timer er aktivert |
|  | Filter oppbrukt, skift det ut        |
|  | Målt finstøvkonsentrasjon            |
|  | Vising av resterende tid for timeren |

## LV TAUSTIŅI UN SIMBOLI

### Vadības elementi

|                                                                                    |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|    | Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, dzēst filtra brīdinājumu |
|  | Mainīt režīmu                                             |
|  | Ventilatora pakāpes regulēšana                            |
|  | Taimera aktivizēšana                                      |
|                                                                                    |                                                           |
|                                                                                    |                                                           |
|                                                                                    |                                                           |

### Simboli un indikācijas

|                                                                                     |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Izvēlētā ventilatora jaudas pakāpe         |
|  | Iekārta darbojas pilnīgi automātiski       |
|  | Nakts režīms ar zemu trokšņu līmeni        |
|  | Ir aktivizēts ON taimeris vai OFF taimeris |
|  | Filtrs nolietots, nomainiet                |
|  | Izmērītais smalko putekļu piesārņojums     |
|  | Taimera atlikušā laika indikācija          |

## LT MYGTUKAI IR SIMBOLIAI

### Valdymo elementas



Jungiklis, įspėjimo apie filtro būklę trynimas



Režimo keitimas



Ventiliatoriaus režimo reguliavimas



Laikmačio suaktyvinimas

### Simboliai ir rodiniai



Pasirinktas ventiliatoriaus režimas



Prietaisas veikia visiškai automatiškai



Tylusis naktinis režimas



Yra suaktyvintas įjungimo (ON) laikmatis arba išjungimo (OFF) laikmatis



Pasibaigė filtro eksploatavimo laikas, pakeisti



Išmatuotas užterštumas smulkiomis dulkėmis



Laikmačio likutinio laiko indikacija

## EE NUPUD JA SÜMBOLID

### Juhtelemendid



Sisse-/väljalüliti, filtri kohta käiva hoiatuse kustutamine



Režiimi muutmine



Ventilaatori kiiruse reguleerimine



Taimeri sisselülitamine

### Sümbolid ja näidud



Ventilaatori valitud kiirus



Seade töötab täisautomaatselt



Vaikese muraga oorežiim



ON-taimer või OFF-taimer on sisse lülitatud



Filtri töövaru on lõppenud, palun asendada



Määratud saasteaste peene tolmu



Taimeri järelejäänud aja näit

## CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY

### Ovládací prvky



Zapínač/vypínač, smazání výstrahy filtru



Změna režimu



Regulace stupně ventilátoru



Aktivace časovače

### Ovládací prvky



Zvolený stupeň ventilátoru



Přístroj běží plně automaticky



Nehlučný noční režim



Zapnutí nebo vypnutí časovače je aktivované



Opotřeбенý filtr, vyměňte



Naměřené zatížení jemným prachem



Indikace zbývajících doby časovače

## SK TLAČIDLÁ A SYMBOLY

### Ovládacie prvky



Vypínač, vymazanie upozornenia na výmenu filtra



Zmena režimu



Regulácia stupňa výkonu ventilátora



Aktivovanie časovača

### Symboly a údaje



Zvolený stupeň ventilátora



Prístroj beží plne automaticky



Tih noční način



Časovač ON alebo časovač OFF je aktivovaný



Opotrebovaný filter, vymeňte



Merané zaťaženie jemným prachom



Zobrazenie zostávajúceho času pre časovač

## SI TIPKE IN SIMBOLI

### Upravljalni elementi



Stikalo za vklop/izklop, brisanje opozorila na filter



Sprememba načina



Nastavitev stopnje ventilatorja



Aktiviranje časovnika

### Symbols and displays



Izbrana stopnja ventilatorja



Naprava deluje samodejno



Nočni način z nizkim šumom



Aktiviran je časovnik vklopa ali časovnik izklopa



Filter je iztrošen, zamenjajte ga



Izmerjena obremenitev s finim prahom



Prikaz preostalega časa časovnika

## HR TIPKE I SIMBOLI

### Upravljački elementi



Tipka za uključivanje/isključivanje, brisanje upozorenja na filter



Aktivacija zaštite za djecu, promjena načina rada



Regulacija stupnja ventilatora



Aktivacija tajmera

### Simboli i prikazi



Odabrani stupanj ventilatora



Uređaj radi potpuno automatski



Noćni način rada s malo buke



Aktiviran je tajmer uključivanja ili tajmer isključivanja



Filter potrošen, zamijenite



Izmjereno opterećenje finom prašinom



Prikaz preostalog vremena za tajmer



## GR ΚΟΥΜΠΙΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

### Κουμπιά ελέγχου



Διακόπτης On/Off, μηδενισμός της προειδοποίησης φίλτρου



αλλαγή τρόπου λειτουργίας



Ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα



Ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη

### Σύμβολα και ενδείξεις



Επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα



Η συσκευή λειτουργεί πλήρως αυτοματοποιημένα



Νυχτερινή λειτουργία με χαμηλό θόρυβο



Το ON timer ή το OFF timer έχει ενεργοποιηθεί



Φίλτρο φθαρμένο, αντικαταστήστε



Μετρημένη ρύπανση αιωρούμενης σκόνης



Ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου για τον χρονοδιακόπτη

## RU КНОПКИ И СИМВОЛЫ

### Элементы управления



Вкл./Выкл., удаление предупреждения о необходимости замены фильтра



изменение режима



Регулировка скорости вентилятора



Активация таймера

### Символы и индикаторы



Выбранная скорость вентилятора



Прибор работает в автоматическом режиме



Ночной подрежим с низким уровнем шума



Активирован таймер включения или таймер выключения



Ресурс фильтра исчерпан, замените фильтр



Измеренный уровень загрязнения мелкой пылью



Индикация остаточного времени таймера

CN 按钮和图标

按钮和图标

|                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | 开关键及清除滤网提醒 |
|  | 改变运行模式     |
|  | 调节风速       |
|  | 设置开机/关机定时  |
|                                                                                  |            |
|                                                                                  |            |
|                                                                                  |            |

图标和显示

|                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | 选定的风速档位      |
|  | 设备在自动模式下运行   |
|  | 低噪音夜间使用模式    |
|  | 定时开机或关机功能激活  |
|  | 滤网寿命已到, 需要更换 |
|  | 细小颗粒物浓度      |
|  | 剩余的定时时长      |

**СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ**

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011

**СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.**

Изготовитель: «BONECO AG»

Торговая марка BONECO принадлежит BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

**ИМПОРТЕР:**

Общество с ограниченной ответственностью  
«Р-КЛИМАТ»

**АДРЕС:**

119049, Россия, г. Москва, Якиманка Б., д. 35,  
строение 1, этаж 3, пом. I, комн. 4,

Тел./факс: +7 (495) 777-1967

e-mail: info@rusklimat.ru

**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**